VOL. 2 SECONDA EDIZIONE

OGNI SETTIMANA IN ITALIANO L'ITALIEN QUE LISENT LES ITALIENS

SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

JOURNAL ITALIEN VOL.2 IL PRIMO FREDDO IL PANETTONE LA SERIE A

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE — L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

LE PREMIER FROID ARRIVE CETTE SEMAINE

La semaine du premier froid Voir page 2

TEXTES EN ITALIEN EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

LA NOTIZIA À LA UNE

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

Notes : il primo freddo, le premier froid • il versante adriatico, versant adriatique • previsione, prévision • assaggi, dégustation.

LA SETTIMANA IN CIFRE EN CHIFFRES

1.300–1.500 – i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera(altitude des premières neiges légères)

50+ – gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre(50+ événements à Milan)

19 – i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano(pays représentés à la finale du Panettone à Milan)

11ª – la giornata di Serie A del fine settimana(11e journée de Serie A)

ADESSO TU À TOI DE JOUER

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

Semaine Cosa succede, giorno per giorno

LUN 2 – Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 – Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 – Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 – Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 – Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 – Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Dates selon les calendriers ; horaires modifiables.

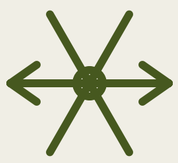
IN QUESTO NUMERO SOMMAIRE

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre A2
Pag. 3 Panettone e torrone A2→B1
Pag. 4 La Serie A B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani B1
Pag. 6 Leggere le previsioni B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.

« Il primo freddo » : froid après l'automne doux.



Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo – e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo – e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE EN BREF

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO QUIZ ÉCLAIR

Lisez la une, choisissez la bonne réponse Réponses page 8

A2 7.
Il primo freddo arriva… A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai… A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a… A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo – e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

Au moment de mettre sous presse, le résultat du vote n'était pas encore confirmé — voir page 6.

LA FRASE PER RICORDARE À RETENIR

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo – vestirsi bene, a strati.

Note — il cappotto manteau • la sciarpa écharpe • i guanti gants • a strati en couches superposées • il termosifone radiateur • il crisantemo chrysanthème

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU? À TOI LA PAROLE

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Quand le premier froid arrive, que portez-vous : manteau, écharpe ou gants ? Écrivez deux phrases en italien et envoyez-les-nous.

IL 2 NOVEMBRE COMMÉMORATION DES DÉFUNTS

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse – e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI Exercices page 2

Réponses page 8 Niveaux mélangés — cherchez par numéro

A CHE COSA SERVE?

Complétez les phrases en italien.

A2 11. Compléter
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. Compléter
Per il collo, metto la ___.

A2 13. Compléter
Per le mani, metto i ___.

A2 14. Compléter
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. Compléter
In casa si accendono i ___.

B IL PRESENTE

Complétez avec le présent.

A2 16. Compléter
La mattina ___ freddo.

A2 17. Compléter
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. Compléter
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. Compléter
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. Compléter
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C COMPRENSIONE

Lisez l'article page 2 et choisissez la bonne réponse.

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. Associer

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

Note — il panettone gâteau de Noël milanais • il torrone nougat • l'assaggio dégustation • la bancarella étal • il cantiere chantier.

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? À TOI LA PAROLE

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Préférez-vous le panettone traditionnel ou celui au chocolat ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

ESERCIZI Exercices page 3

Réponses page 8 Niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPRENSIONE

Lisez l'article page 3 et choisissez la bonne réponse.

A2 29.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2 30.
La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2 31.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1 32.
Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Complétez avec les mots de l'encadré.

panettone • torrone • assaggio • bancarella • tartufo • mandorle

A2 34. Compléter
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2 35. Compléter
A Cremona si festeggia il ___.

B1 36. Compléter
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2 37. Compléter
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1 38. Compléter
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Compléter
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Complétez avec le passato prossimo — attention aux auxiliaires avere / essere.

B1 40. Compléter
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 41. Compléter
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1 42. Compléter
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1 43. Compléter
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D COSTRUISCI LE FRASI

Remettez les mots dans le bon ordre.

B1 44. Former une phrase
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2 45. Former une phrase
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1 46. Former une phrase
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale – qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo – anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

Note — la giornata journée de championnat • la presentazione présentation d'avant-match • gli spalti tribunes • la sera soir.

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata – si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU? À TOI LA PAROLE

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Quel match regarderez-vous dimanche soir ? Écrivez deux phrases en italien et envoyez-les-nous.

LA SETTIMANA DEL CALCIO SEMAINE DE FOOTBALL

Mar–Gio	Coppe europee • 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A • 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan – domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como – a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A • sera	Fiorentina – Juventus – la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione – per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI Exercices page 4

Réponses page 8 Niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPRENSIONE

Lisez l'article page 4 et choisissez la bonne réponse.

B1 47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1 48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca… A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1 49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca… A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1 50.
Le partite europee, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Inter–Como si gioca… A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B LE PAROLE

B1 52–55. Associer

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C I COMPARATIVI

Complétez avec le comparatif du mot entre parenthèses (voir le tableau des matchs).

B1 56. Compléter
Le partite di domenica sera cominciano ___ di quelle di venerdì. (tardi)

B1 57. Compléter
Le partite di venerdì cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Compléter
Per i tifosi, la domenica sera è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59. Compléter
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Complétez avec le passato prossimo.

B1 60. Compléter
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Compléter
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Compléter
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Compléter
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Compléter
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano(mardi : ouverture du Forum Cultura à Milan)

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV(mercredi-jeudi : coupes d'Europe à la télévision)

3. Venerdì: si prepara il weekend(vendredi : préparer le week-end)

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona(samedi : dégustations à Milan ou à Crémone)

5. Domenica: Serie A e rientro(dimanche : Serie A et retour)

Note — il cosplay costume de cosplay • gratuito gratuit • il documentario documentaire • lo schermo écran.



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU? À TOI LA PAROLE

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

Après Lucca, où allez-vous : Forum Cultura, cinéma ou fête gourmande ? Écrivez deux phrases et envoyez-les-nous.

ESERCIZI Exercices page 5

Réponses page 8 Niveaux mélangés — cherchez par numéro

A COMPRENSIONE

Lisez l'article page 5 et choisissez la bonne réponse.

B1 65.
Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66.
Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1 67.
Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1 68.
Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1 69.
Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B LE PAROLE DEL TESTO

Complétez avec les mots de l'encadré. Attention : certains mots doivent passer au pluriel.

cosplay • gratuito • documentario • schermo • castagne • armadio

B1 70. Compléter
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1 71. Compléter
Molti eventi del Forum sono ___.

B1 72. Compléter
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1 73. Compléter
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1 74. Compléter
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Compléter
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C IL FUTURO

Complétez avec le futuro semplice.

B1 76. Compléter
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2 77. Compléter
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1 78. Compléter
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2 79. Compléter
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. Vrai ou faux
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1 81. Vrai ou faux
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2 82. Vrai ou faux
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

Au moment de mettre sous presse, le résultat du vote du 28 octobre n'était pas encore confirmé : ce numéro donne seulement la date prévue, le point contesté et les chiffres du DPB, pas le résultat.

Note — la probabilità probabilité • la media moyenne • il modello modèle de prévision • il bollettino bulletin • aggiornare mettre à jour.

LA STRADA DEL FREDDO

FINE OTT. Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.

LUN 2 NOV. Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.

MAR 3 NOV. Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.

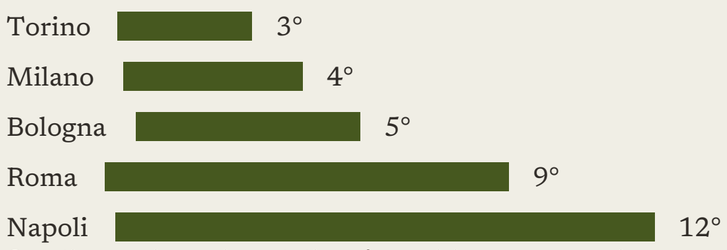
SAB 7 NOV. Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO Minima d'exemple (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ PROBABILITÉ

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI Exercices page 6

Réponses page 8 Niveaux mélangés — cherchez par numéro

A LEGGERE IL GRAFICO

Regardez le graphique d'exercice ci-dessus et choisissez la bonne réponse.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Compléter
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94. Compléter
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Compléter
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96. Compléter
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DEL METEO

Complétez avec les mots : probabilità • media • bollettino • modello

B2 97. Compléter
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98. Compléter
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99. Compléter
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100. Compléter
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

A2 IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

La météo emploie des verbes impersonnels (3e personne du singulier) : « j'ai froid » se dit ho freddo, « il fait froid dehors » se dit fa freddo.

A2 101. Compléter
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2 102. Compléter
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2 103. Compléter
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2 104.
«Io ho freddo» vuol dire… A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

Pour le passé, employez le passato prossimo : arrivare/andare prennent essere et le participe s'accorde ; avec avere, il ne change jamais.

B1 105. Compléter
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 106. Compléter
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Compléter
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1 108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Après è probabile che / è possibile che / bisogna che, employez le subjonctif ; après so che / scrivono che, l'indicatif.

B2 109. Compléter
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 110. Compléter
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Compléter
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il freddo…» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI ERREURS TYPES

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

Après fa, freddo ne change jamais.

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

Nevicare : 3e personne seulement.

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

Probabilités, pas certitudes.

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente est singulier féminin.

LA PAROLA MOT DE LA SEMAINE

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = dégustation. Voir page 3, finale du Panettone.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

Exemple de rédaction, pas une vraie lettre : pas encore de lettres, promis au VOL.3. Écrivez-nous !

FRASI DELLA SETTIMANA PHRASES DE LA SEMAINE (verbatim de ce numéro)

«arriva il primo freddo vero della stagione»

Le premier vrai froid de la saison est arrivé. (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

Ce n'est pas une certitude, c'est une probabilité. (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

Le 2 novembre est la commémoration des défunts. (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

Il fait froid, couvrez-vous bien ! (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

Le public peut déguster gratuitement. (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

Le football ne s'arrête pas pour le premier froid. (Pagina 4)

«la cultura continua»

La culture continue. (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

Une forte probabilité n'est pas une certitude. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA LA SEMAINE PROCHAINE (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Former une phrase
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. Former une phrase
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. Former une phrase
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. Former une phrase
il freddo / arriva / lunedì→ __

E TRADUCI

A2 137. Traduire en français
Lunedì arriva il primo freddo.→ __

B1 138. Traduire en français
Il pubblico può assaggiare gratis.→ __

B1 139. Traduire en français
Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus.→ __

B2 140. Traduire en italien
Chaque prévision doit être claire.→ __

F LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. Associer

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Exercice d'écriture (pas de réponse unique) ; le texte modèle (81 mots) suit.

B1 150. Écrire
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE CORRIGÉS — classés par page, cherchez le numéro

Chaque réponse est accompagnée d'une note d'une ligne en français ✓ = exercice du texte modèle

— PAGINA 1 —

1. freddo – il primo freddo = le premier froid
2. neve – la prima neve leggera = les premières neiges légères
3. Milano – Forum Cultura et Panettone : tous deux à Milan
4. Torrone – La fête de Crémone est la Festa del Torrone
5. domenica – La 11e journée de Serie A se termine dimanche
6. previsioni – previsioni = prévisions (pluriel)
7. A – Le premier froid arrive lundi 2 novembre
8. B – Les premières neiges tombent vers 1 300-1 500 mètres
9. C – La finale du Panettone est à Milan
10. B – La 11e journée de Serie A se termine dimanche

— PAGINA 2 —

11. cappotto – cappotto = manteau
12. sciarpa – sciarpa = écharpe
13. guanti – guanti = gants (pluriel)
14. crisantemi – crisantemi = chrysanthèmes (pluriel)
15. termosifoni – termosifoni = radiateurs (pluriel)
16. fa – fare freddo : fa freddo (météo)
17. metto – mettere : io donne metto
18. portano – portare : loro donne portano
19. guardano – guardare : loro donne guardano
20. resta – restare : la scuola donne resta (lei)
21. B – Le 2 novembre est la commémoration des défunts
22. A – Fleur de la commémoration des défunts : le chrysanthème
23. C – S'habiller en couches superposées : a strati
24. B – Toussaint 2026 : un dimanche, pas de long week-end
25. c – cappotto = manteau chaud d'hiver, c
26. d – sciarpa = écharpe, d
27. a – crisantemo = fleur de novembre, a
28. b – termosifone = radiateur, b

— PAGINA 3 —

29. B – La finale du Panettone est à Milan
30. C – La fête du torrone de Crémone dure jusqu'au 22 novembre
31. B – 19 pays envoient des pâtissiers à la finale du Panettone
32. A – Le Forum Cultura ouvre mardi 3 novembre
33. B – La foire de la truffe d'Alba dure jusqu'au 6 décembre
34. panettone – panettone = gâteau de Noël milanais
35. torrone – torrone = nougat
36. assaggio – assaggio = dégustation
37. bancarella – bancarella = étal
38. mandorle – mandorle = amandes (pluriel)
39. tartufo – tartufo = truffe
40. è arrivato – arrivare prend essere : è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare prend avere
42. sono andati – andare prend essere, pluriel sono andati
43. ha aperto – aprire prend avere : ha aperto
44. La finale è a Milano il 7 novembre. – Sujet + essere + lieu + date
45. A Cremona il torrone è il re. – Lieu d'abord, sujet ensuite
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = dure jusqu'à

— PAGINA 4 —

47. B – La 11e journée de Serie A se termine dimanche
48. B – Fiorentina joue contre Juventus dimanche soir
49. A – La 4e journée européenne a lieu du 3 au 5 novembre
50. C – Matchs européens : avant-premières ici, sans résultats
51. B – Inter joue contre Como à San Siro
52. c – giornata = une journée de championnat, c
53. b – presentazione = présentation d'avant-match, b
54. a – spalti = tribunes, a
55. d – sera = soir, d
56. più tardi – Matchs du dimanche soir, plus tardifs : più tardi
57. più presto – Matchs du vendredi, plus précoces : più presto
58. più bella – più + bella : le dimanche soir est le plus beau
59. meglio – Le comparatif de bene est l'irrégulier meglio
60. ha vinto – vincere : ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare : ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare prend essere, pluriel sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare prend avere : abbiamo guardato
64. ha preso – Le participe de prendere est preso : ha preso

— PAGINA 5 —

65. B – Lucca Comics en est à sa 60e édition
66. B – Le Forum Cultura ouvre le 3 novembre
67. C – Le Festival dei Popoli est à Florence
68. A – Le Forum Cultura propose plus de 50 événements
69. A – Le thème de Lucca Comics est Legacy
70. armadio – armadio = armoire
71. gratuiti – gratuiti = gratuits (masculin pluriel)
72. documentario – documentario = documentaire
73. schermo – schermo = écran
74. castagne – castagne arrosto = marrons grillés (pluriel)
75. cosplay – cosplay = costume de cosplay
76. andremo – andare, futur noi : andremo
77. ci sarà – esserci, futur : ci sarà (il y aura)
78. guarderemo – guardare, futur noi : guarderemo
79. durerà – durare, futur : durerà
80. Vero – Le Forum Cultura propose plus de 50 événements
81. Vero – Le Festival dei Popoli est à Florence
82. Falso – Lucca Comics se terminant le 8 novembre est faux

— PAGINA 6 —

83. B – Ville la plus froide des données d'exemple : Turin, 3°
84. A – Ville la plus chaude des données d'exemple : Naples, 12°
85. B – 12 moins 9 = 3
86. A – 4 plus 5 = 9
87. B – Graphique : données d'exercice, pas de vraies prévisions
88. A – Une forte probabilité n'est pas une certitude
89. B – Les prévisions reposent sur des modèles comme l'ECMWF
90. A – Les prévisions changent, l'atmosphère change vite
91. A – Le DPB est parti pour Bruxelles le 15 octobre
92. B – Prévision de croissance pour 2027 : +0,8 %
93. piova – è probabile che + subjonctif piova
94. nevichi – è possibile che + subjonctif nevichi
95. controllino – bisogna che + subjonctif controllino
96. sia – è importante che + subjonctif sia
97. probabilità – probabilità = probabilité
98. media – media = moyenne
99. bollettino – bollettino = bulletin de prévision
100. modello – modello = modèle de prévision

— PAGINA 7 —

101. piove – piovere, verbe météorologique : piove
102. fa – fa freddo = il fait froid
103. nevica – nevicare : nevica
104. B – « J'ai froid » se dit ho freddo
105. è arrivato – arrivare prend essere : è arrivato
106. abbiamo assaggiato – assaggiare prend avere
107. sono andati – andare prend essere, pluriel sono andati
108. B – aprire prend avere + participe invariable
109. piova – è probabile che + subjonctif piova
110. nevichi – è possibile che + subjonctif nevichi
111. sia – bisogna che + subjonctif sia
112. B – so che + indicatif arriva

— PAGINA 8 —

113. B – primo freddo = le premier froid
114. A – La commémoration des défunts a lieu le 2 novembre
115. A – Le Forum Cultura ouvre à Milan
116. A – La finale du Panettone a lieu samedi et dimanche
117. B – La fête du torrone est à Crémone
118. B – La 11e journée de Serie A se termine dimanche : chiude
119. A – Fiorentina joue contre Juventus dimanche soir
120. B – Le Festival dei Popoli est à Florence
121. B – Les premières neiges tombent vers 1 300-1 500 mètres
122. B – Fleur de la commémoration des défunts : le chrysanthème
123. A – 19 pays envoient des pâtissiers à la finale du Panettone
124. B – Le Forum Cultura propose plus de 50 événements
125. C – La foire de la truffe d'Alba dure jusqu'au 6 décembre
126. A – Le DPB est parti le 15 octobre
127. B – Une probabilité n'est pas une certitude
128. B – Lucca Comics a fermé le 1er novembre
129. B – Giulia va à la finale du Panettone à Milan
130. A – Paolo va à la fête du torrone samedi
131. B – Le panettone traditionnel est dégusté par Giulia
132. A – Le titre résume deux villes, deux douceurs
133. Lunedì arriva il primo freddo. – Le mot de temps d'abord
134. La finale è a Milano il 7 novembre. – Sujet + essere + lieu + date
135. A che ora apre il Forum Cultura? – Interrogatif d'abord
136. Il freddo arriva lunedì. – Sujet + verbe + temps
137. Lundi, le premier froid arrive. – Comparer avec l'original.
138. Le public peut déguster gratuitement. – assaggiare gratis = déguster gratuitement
139. Dimanche soir, on joue Fiorentina–Juventus. – si gioca = on joue
140. Ogni previsione deve essere chiara. – dovere = devoir
141. d – probabilità = possibilité, d
142. a – media = moyenne, a
143. b – bollettino = bulletin de prévision, b
144. c – modello = modèle de prévision, c
145. B – torrone = nougat
146. A – mandorle = amandes
147. B – quanto costa ? = combien ça coûte ?
148. A – pagare con carta = payer par carte
149. B – La fête du torrone dure jusqu'au 22 novembre
150. ✓ Texte modèle dans la section H ci-dessous (81 mots)